

INDEX

PORTUGUÊS	/ 2
ENGLISH	/ 6
ESPAÑOL	/ 10
CATALAN	/ 14
FRANÇAIS	/ 18
ITALIANO	/ 22
POLSKI	/ 26
RUSSIAN (РУССКИЙ)	/ 30
ARABIC (عربي)	/ 34
TÜRKÇE	/ 38
BAHASA INDONESIA	/ 42

PORTUGUÊS

IMPORTADO NA EU POR: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugal |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

O SEU RELÓGIO PARFOIS

A nossa garantia cobre defeitos de fabrico num prazo de 36 meses a partir da data de compra.

Esta garantia está ao abrigo da legislação em vigor mediante as seguintes condições:

- Incluir o carimbo da loja no ato da compra;
- Incluir o respetivo recibo de compra agrafado;

Esta garantia cobre apenas o funcionamento do relógio, não se aplicando a:

- Danos causados por uso inadequado ou utilização negligente do produto nem tão pouco ao seu desgaste natural;
- Pilha;
- Danos devido a água, à exceção dos relógios identificados como resistentes à água;
- Danos externos na pulseira/bracelete no vidro ou na caixa;
- Danos não relacionados com material com defeito ou defeitos de fabrico.

COMEÇAR A USAR O RELÓGIO

1. Retire a tampa de plástico da coroa e acerte a hora.



2. Remova a película protetora da parte de trás da caixa, caso contrário, a humidade acumulada por baixo poderá originar ferrugem na tampa.



3. Ajustar a bracelete do relógio.



A. Abrir o fecho.



B. Empurrar a dobradiça.

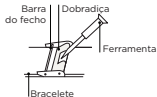


C. Virar a bracelete e deslizar o fecho para o ajustar a uma das ranhuras.



D. Para travar o fecho, virar e pressionar a dobradiça.

NÃO use a barra do fecho como alavanca para abrir a dobradiça, pois pode forçar a peça e causar danos no fecho que o impedirão de fechar corretamente.



INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

UTILIZAÇÃO

O seu relógio não é resistente a vibrações ou choques extremos. É importante retirar o relógio mediante qualquer situação capaz de provocar danos. Limpe regularmente o relógio com um pano macio e seco de modo a evitar problemas de sujidade.

É aconselhável manter o relógio na respetiva caixa quando não for utilizado.

Evite colocar o relógio sob objetos pesados ou num local sem proteção, como uma carteira, por exemplo.

PILHAS

O relógio encontra-se equipado com uma pilha que deverá ser substituída de forma periódica (cada 18 meses). A substituição da pilha exige a utilização de ferramentas adequadas pelo que deverá ser executada por um especialista.

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Não sendo um relógio identificado como resistente à água, não deverá estar em contacto com água nem ser utilizado em condições em que fique sujeito a humidade.

Quando se trata de um relógio resistente à água, deverá considerar a seguinte informação:

3 ATM - Concebido para resistir a salpicos acidentais ou chuva, mas não é adequado para nadar. Não submergir.

5 ATM - Concebido para resistir a banhos e natação. Não submergir.

10 ATM - Concebido para natação. Não submergir.

ATENÇÃO:

- Não pressione os botões nem a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Se utilizou o relógio em água salgada, deverá passá-lo por água limpa e secá-lo cuidadosamente.
- Não é recomendável a utilização regular em água de relógios com pulseiras de fabrico têxtil ou couro sintético.

CARIMBO DA LOJA:

**RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS
E ELETRÓNICOS**



Este símbolo indica que este produto não deverá ser depositado no lixo não diferenciado. Existe um sistema de recolha seletiva para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Este tipo de equipamentos pode ser entregue sem custos acrescidos. Para mais informações deverá contactar os respetivos serviços municipais. O depósito correto destes produtos garante que os seus resíduos são reciclados e reutilizados de forma segura, contribuindo para evitar potenciais riscos para o ambiente e para a saúde, além de preservar os recursos naturais.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

ENGLISH

IMPORTED IN EU BY: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugal |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

YOUR PARFOIS TIMEPIECE

Is covered by our warranty against any defects in manufacturing for a period of 24 months from the date of purchase.

This warranty is offered in accordance with the current legislation to be valid:

- It must be authenticated with the store stamp at the time of purchase;
- Have the respective sales slip stapled to it;

This warranty covers the watch movement and does not cover:

- Damages caused by inappropriate use or negligent handling of the product nor the natural wear-out inherent to its;
- The battery;
- Water damage, except in watches marked as water resistant;
- External damages on the bracelet/strap, glass or case;
- Damage that is not caused by defective materials or manufacturing defects.

GETTING THE WATCH WORKING

1. Remove the plastic stopper from the crown and set the time.



2. Remove protective film from the case back, otherwise perspiration accumulated underneath may rust the case cover.



3. Adjust your watch strap.



A. Open clasp



C. Flip the strap and slide along to adjust the clasp into one of the fixers

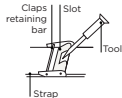


B. Flick the slot



D. To secure the clasp, flip and press the slot

DO NOT use retaining bar to gain leverage as this will cause damage preventing the clasp to lock.



WATCH CARE INSTRUCTION:

HANDLING

Your watch will not withstand extreme shocks or vibration. It is important to remove the watch before any situation where the watch could be damaged.

Wipe your watch periodically with a soft dry cloth to avoid problems with dirt.

It is recommended the watch be kept in the presentation box when not in use. Avoid placing the watch under heavy objects or loose, for example, in a handbag.

BATTERIES

The watch is equipped with a battery that will require periodic replacement (18 months). Battery replacement requires the use of adequate tools and should be carried out by specialist watch service.

WATER RESISTANCE

If the watch is not marked as a water resistant, it should not be in contact with water or be worn in conditions that could expose it to moisture. When marked as water resistant, have in mind:

3 ATM - Designed to withstand accidental splashing or rain but is NOT suitable for swimming. Do not submerge.

5 ATM - Designed to withstand showering and leisure type swimming. Do not submerge.

10 ATM - Designed to withstand swimming. Do not submerge.

ATTENTION:

- Do not press pushers nor the crown while the watch is in contact with water.
- If your watch was used in saltwater it should be rinsed off in fresh water and carefully wiped.
- Textile and artificial leather straps are not recommended for regular use in water.

STORE STAMP:

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused safely. It helps avoid potential hazard for the environment and human health and to preserve natural resources.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

ESPAÑOL

IMPORTADO EN LA UE POR: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugal |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

TU RELOJ PARFOIS

Nuestra garantía cubre cualquier defecto de fabricación durante un período de 36 meses a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cumple la legislación vigente y es válida en los siguientes casos:

- Debe estar sellada por la tienda en el momento de compra;
- Debe llevar grapado el correspondiente ticket de compra.

Esta garantía cubre la maquinaria del reloj y no cubre:

- Daños causados por el uso inapropiado o manipulación negligente del producto, así como el desgaste natural originado por el paso del tiempo;
- La pila;
- Desperfectos causados por el agua, excepto en los relojes catalogados como resistentes al agua;
- Daños externos en la pulsera/correa, lente o caja;
- Daños que no tienen su origen en material defectuoso o defectos de fabricación.

CÓMO PONER EN MARCHA EL RELOJ

1. Retire la pestaña de plástico de la corona y ajuste la hora.



2. Retire la película protectora de la parte posterior de la caja de lo contrario, la transpiración acumulada debajo puede crear oxidación.



3. Ajustar la correa del reloj



A. Abrir el cierre



C. Gire la correa y deslice para ajustar el cierre en uno de los fijadores

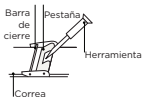


B. Empujar (girar) la ranura hacia arriba



D. Para cerrar vuelva a girar y presione la ranura

NO use la barra de cierre como palanca para abrir la pestaña, o podría causar daños en el cierre que lo impedirán cerrar correctamente.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL RELOJ

USO

Su reloj no es resistente a golpes o vibraciones extremas. Es importante quitarse el reloj ante cualquier situación que pueda causarle daños. Limpie su reloj regularmente con un paño suave y seco para evitar problemas con la suciedad. Se recomienda que el reloj se mantenga en la caja de presentación cuando no esté en uso. Evite colocar el reloj bajo objetos pesados o sueltos, por ejemplo, en un bolso de mano.

PILAS

El reloj contiene una pila que debe reemplazarse de forma periódica (cada 18 meses). Este procedimiento requiere el uso de herramientas adecuadas y solo debe realizarlo un servicio especializado de relojería.

RESISTENCIA AL AGUA

Si el reloj no está catalogado como resistente al agua, no debe estar en contacto con el agua ni usarse en condiciones que puedan exponerlo a la humedad.

Si está catalogado como resistente al agua hay que tener en cuenta:

3 ATM – Diseñado a prueba de salpicaduras accidentales o lluvia, pero no es apto para nadar. No sumergir.

5 ATM – Diseñado para resistir a la ducha y natación no deportiva. No sumergir.

10 ATM - Diseñado para poder utilizar durante la natación en general. No sumergir.

ATENCIÓN:

- No presione los botones ni la corona mientras el reloj está en contacto con el agua.
- Si ha utilizado el reloj en agua salada, enjuagar después con agua dulce y limpiar cuidadosamente.
- No se recomienda utilizar regularmente en el agua los relojes con correas de cuero artificial y/o textiles.

SELLO DE LA TIENDA:

GESTIÓN DE RESIDUOS EN EL CASO DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse mezclado con otros residuos sin clasificar. Existe un sistema de recogida selectiva para residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos. Por lo general, estos equipamientos viejos pueden reciclarse sin coste. Para más información, contacte con el servicio municipal correspondiente. Deshacerse de estos productos correctamente garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y reutilicen de forma segura. Además ayuda a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud, así como para preservar los recursos naturales.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

CATALAN

IMPORTAT A LA UE PER: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugal |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

EL VOSTRE RELLOTGE PARFOIS

Està cobert per la nostra garantia davant qualsevol defecte de fabricació durant un període de 36 mesos a partir de la data de compra.

Aquesta garantia s'ofereix d'acord amb la legislació vigent per ser vàlida:

- Cal que estigui autenticada amb el segell de la botiga en el moment de la compra;
- Cal que tingui grapat el rebut de compra respectiu; Aquesta garantia cobreix el moviment del rellotge i no cobreix:
- Danys provocats per un ús inadequat o una manipulació negligent del producte, així com tampoc el desgast natural inherent a aquest;
- La pila;
- Danys provocats per l'aigua, excepte en els casos dels rellotges que estiguin marcats com a resistents a l'aigua;
- Danys externs a la corretja/polsera, el vidre o la caixa;
- Danys no provocats per materials defectuosos o defectes de fabricació.

POSADA EN MARXA DEL RELLOTGE

1. Retireu el topall de plàstic de la corona i configureu l'hora.



2. Retireu la pel·lícula protectora de la part posterior de la caixa. De no fer-ho, la suor acumulada a sota podria oxidar la tapa de la caixa.



3. Ajusteu la corretja del rellotge



A. Obriu la tanca



B. Obriu la ranura

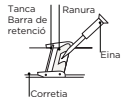


C. Gireu la corretja i llisqueu-la per ajustar la tanca en un dels punts de fixació



D. Per assegurar el tancament, gireu i premeu la ranura

MAI NO feu servir la barra de retenció per fer palanca, ja que això podria fer malbé i evitar el bloqueig de tancament.



INSTRUCCIONS PER TENIR CURA DEL RELLOTGE:

MANIPULACIÓ

El rellotge no resisteix cops o vibracions extremes. És important llevar-se el rellotge davant qualsevol situació que pugui provocar que el rellotge s'espalli.

Netegeu el rellotge periòdicament amb un drap sec i suau per evitar problemes per la brutícia. Es recomana mantenir el rellotge dins el seu estoig de presentació quan no es faci servir. Eviteu col·locar el rellotge sota objectes pesats o solts, per exemple, dins d'una bossa.

PILES

El rellotge està equipat amb una pila que caldrà substituir periòdicament (18 mesos). La substitució de la pila requereix l'ús d'eines adequades i l'ha de dur a terme un servei especialitzat en rellotgeria.

RESISTÈNCIA A L'AIGUA

Si el rellotge no està marcat com a resistent a l'aigua, no ha d'entrar en contacte amb aigua ni fer-se servir en condicions que puguin exposar-lo a la humitat. Si el rellotge està marcat com a resistent a l'aigua, teniu en compte el següent:

3 ATM - Està dissenyat per resistir esquitxades accidentals o pluja, però NO és apte per nedar-hi. No el submergiu.

5 ATM - Està dissenyat per resistir les dutxes i nedar ocasionalment. No el submergiu.

10 ATM - Està dissenyat per poder nedar-hi. No el submergiu

ATENCIÓ:

- No premeu botons ni la corona mentre el rellotge estigui en contacte amb l'aigua
- Si heu fet servir el rellotge en aigua salada, cal esbandir-lo amb aigua dolça i eixugar-lo amb cura.
- No es recomanen les polseres de tela i de pell sintètica per a un ús habitual en aigua.

SEGELL DE LA BOTIGA:

DELIMINACIÓ D'EQUIPAMENTS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que aquest producte no es pot barrejar amb residus municipals sense classificar a l'hora d'eliminar-lo. Existeix un sistema de recollida separat per als equips elèctrics i electrònics. Normalment els equips elèctrics i electrònics vells es poden retornar sense cap cost. Per obtenir més informació, contacteu amb les autoritats municipals competents. Una eliminació correcta garanteix que les deixalles d'equips elèctrics i electrònics es reciclen i es reutilitzin de manera segura. Això ajuda a prevenir possibles perills per al medi ambient i la salut dels éssers humans i a conservar els recursos naturals.

*Si teniu cap pregunta, contacteu amb
nosaltres per correu electrònic a
contact@parfois.com*

FRANÇAIS

IMPORTÉ DANS L'UE PAR : Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugal |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

VOTRE MONTRE PARFOIS

Est couverte par notre garantie contre les défauts de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat.

Cette garantie est offerte conformément à la législation en vigueur. Pour être valable:

- Elle doit être authentifiée avec le cachet du magasin au moment de l'achat;
- Le ticket de caisse doit être agrafé à la garantie.

Cette garantie couvre les défauts du mécanisme, mais elle ne couvre pas:

- Les dommages causés par une utilisation inappropriée ou une manipulation négligente du produit ni l'usure normale;
- La pile;
- Les dommages causés par l'eau, sauf pour les montres marquées comme étant étanches;
- Les dommages externes sur le bracelet/la sangle, le verre ou le boîtier;
- Les dommages qui ne sont pas causés par des matériaux défectueux ou des défauts de fabrication.

FAIRE FONCTIONNER LA MONTRE

1. Retirer le stoppeur en plastique de la couronne et régler l'heure.



2. Retirer le film de protection du dos du cadran, sinon la transpiration accumulée en dessous risque de rouiller le couvercle du cadran.



3. Ajuster le bracelet de la montre



A. Ouvrir le fermoir à clip



B. Placer l'outil dans la fente pour ouvrir le fermoir

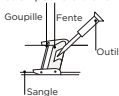


C. Retourner la sangle et la faire glisser pour placer le fermoir dans l'une des encoches



D. Retourner la sangle et refermer le fermoir

NE PAS utiliser la goupille pour obtenir un effet de levier, car cela causerait des dommages et empêcherait le fermoir de se verrouiller.



INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN DE LA MONTRE

MANIPULATION

La montre ne résiste pas aux chocs ou aux vibrations extrêmes. Il est important de retirer la montre avant toute situation où elle pourrait être endommagée. Essuyer régulièrement la montre avec un chiffon doux pour éviter les problèmes avec la saleté.

Il est recommandé de garder la montre dans le coffret de présentation lorsqu'elle n'est pas utilisée. Éviter de placer la montre sous des objets lourds ou de la transporter en vrac dans, par exemple, un sac à main.

PILE

La montre est équipée d'une pile qui devra être remplacée périodiquement (18 mois). Le remplacement de la pile requiert les outils adéquats et doit être effectué par un service spécialisé.

RÉSISTANCE À L'EAU

Si la montre n'a pas l'indication «Water resistant» sur le boîtier, elle ne doit pas être en contact avec de l'eau ou être portée dans des conditions qui pourraient l'exposer à l'humidité. Lorsque la montre est marquée comme étant étanche, tenir compte:

3 ATM - La montre a été conçue pour résister aux éclaboussures accidentelles ou à la pluie, mais elle n'est pas adaptée à la natation. Ne pas immerger.

5 ATM - La montre a été conçue pour résister au bain et à la natation (de loisir). Ne pas immerger.

10 ATM - La montre a été conçue pour résister à la natation. Ne pas immerger.

ATTENTION:

- Ne pas appuyer sur les poussoirs ni sur la couronne lorsque la montre est en contact avec l'eau.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau salée, elle doit être rincée à l'eau douce et soigneusement essuyée.
- Les bracelets en textile et en faux cuir ne doivent pas entrer régulièrement en contact avec l'eau.

CACHET DU MAGASIN :

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il y a un système de collecte séparée pour les équipements électriques et électroniques. En règle générale, les anciens équipements électriques et électroniques peuvent être retournés gratuitement. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités municipales locales compétentes. Une élimination correcte garantit que les déchets d'équipements électriques et électroniques sont recyclés et réutilisés en toute sécurité. Elle permet d'éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé humaine et de préserver les ressources naturelles.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

ITALIANO

IMPORTATO NELL'UE DA: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portogallo |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

IL TUO OROLOGIO PARFOIS

È coperto dalla nostra garanzia contro ogni difetto di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia è conforme alla normativa vigente e per essere valida:

- Deve essere autenticata mediante il timbro del negozio al momento dell'acquisto;
- Deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale. La presente garanzia copre il meccanismo dell'orologio ma non si applica a:
 - Danni causati da un uso improprio o da negligenza nella manipolazione del prodotto, né alla naturale usura data dall'indossarlo;
 - La batteria;
 - Danni causati dall'acqua, eccetto gli orologi classificati come resistenti all'acqua;
 - Danni esterni al bracciale/cinturino, al vetro o alla custodia;
 - Danni non causati da materiali difettosi o da difetti di fabbricazione.

METTERE L'OROLOGIO IN FUNZIONE

1. Rimuovere l'elemento in plastica dalla corona e impostare l'ora.



2. Rimuovere la pellicola di protezione dalla parte inferiore della cassa poiché il sudore che si accumula al di sotto potrebbe farne arrugginire il coperchio.



3. Come regolare il cinturino dell'orologio



A. Aprire la chiusura



B. Premere sulla fibbia



C. Girare il cinturino e farlo scorrere per sistemare la chiusura in uno degli elementi di fissaggio



D. Per fissare la chiusura, girare e premere sulla fibbia

NON utilizzare l'astina di sostegno per fare leva poiché questo potrebbe creare danni e impedire la chiusura.



MUTENZIONE DELL'OROLOGIO

USO

Il tuo orologio non è resistente a urti violenti o vibrazioni. È importante rimuovere l'orologio prima di trovarsi in qualsiasi situazione in cui lo stesso potrebbe danneggiarsi. Pulire l'orologio periodicamente utilizzando un morbido panno asciutto per evitare problemi legati allo sporco.

Consigliamo di conservare l'orologio nella custodia in dotazione quando non viene utilizzato. Evitare di porre l'orologio sotto oggetti pesanti o di metterlo, per esempio, in borsa.

BATTERIE

L'orologio è dotato di una batteria che dovrà essere sostituita periodicamente (18 mesi). La sostituzione della batteria richiede l'uso di attrezzi adeguati e deve essere effettuata da personale specializzato nel settore dell'orologeria.

RESISTENZA ALL'ACQUA

Evitare che l'orologio entri in contatto con acqua o di indossarlo in situazioni in cui potrebbe essere esposto a umidità se non è classificato come resistente all'acqua.

Se resistente all'acqua, tenere in considerazione quanto segue:

3 ATM - Resiste a schizzi accidentali di acqua o alla pioggia ma Non è adatto per il nuoto - Non immergere.

5 ATM - Adatto alla doccia e al nuoto ricreativo - Non immergere.

10 ATM - Adatto al nuoto - Non immergere.

ATTENZIONE:

- Non premere i pulsanti né la corona mentre l'orologio è a contatto con l'acqua.
- Se l'orologio è stato utilizzato in acqua salata sciacquarlo con acqua e asciugarlo con cura.
- I cinturini in tessuto e in pelle sintetica non sono consigliabili per un uso regolare in acqua.

TIMBRO DEL NEGOZIO:

SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere gettato nei rifiuti urbani indifferenziati. È previsto un sistema di raccolta differenziata per gli apparecchi elettrici ed elettronici. Normalmente i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici possono essere restituiti senza alcuna spesa aggiuntiva. Per ulteriori informazioni contattare l'autorità municipale competente. Il corretto smaltimento assicura che gli apparecchi elettrici ed elettronici vengano riciclati e riutilizzati in modo sicuro. Questo aiuta ad evitare potenziali pericoli per l'ambiente e per la salute delle persone e preserva le risorse naturali.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

POLSKI

IMPORTOWANE DO UE PRZEZ: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portugalia |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

TWÓJ ZEGAREK PARFOIS

Jest objęty naszą gwarancją na wszystkie wady fabryczne na okres 24 miesięcy od daty zakupu.

Oferowana gwarancja jest zgodna z obowiązującymi przepisami i aby była ważna musi:

- być potwierdzona pieczęcią sklepu podczas zakupu;
- mieć podpisany dokument sprzedaży (paragon).

Niniejsza gwarancja obejmuje mechanizm zegarka i nie obejmuje:

- Szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wynikających z zaniedbania produktu ani też naturalnego zużycia się materiału;
- Baterii;
- Szkód spowodowanych wodą z wyjątkiem zegarków oznaczonych jako wodoszczelne;
- Zewnętrzne uszkodzenia paska/bransoletki, szkiełka lub obudowy;
- Uszkodzeń, które nie są spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi.

JAK ROZPOCZĄĆ UŻYWANIE ZEGARKA

1. Zdejmij plastikową nakładkę z koronki zegarka i ustaw czas.



2. Zdejmij folię ochronną z tylnej obudowy, w innym wypadku kumulująca się wilgoć może przyczynić się do powstawania rdzy na pokrywie obudowy.



3. Dopasować bransoletkę zegarka



1. Otwórz zapięcie



3. Przeciągnij zapięcie i dostosuj jego długość zahaczając zapięcie na jednym z rowków



2. Unieś zapadkę



4. Zabezpiecz zapięcie przesuwaną i naciskając zapadkę

NIE używaj drążka zabezpieczającego zapięcie jako dźwigni podczas otwierania zapadki, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie uniemożliwiając późniejsze zapięcie klamerci.



INSTRUKCJE DBANIA O ZEGAREK

KONSERWACJA I OCHRONA

Twój zegarek nie wytrzyma ekstremalnych wstrząsów i wibracji. Ważne jest, żeby zdjąć zegarek przed jakąkolwiek sytuacją, w której mógłby ulec zniszczeniu. W celu ochrony przecieraj regularnie zegarek miękką i suchą ściereczką, aby uniknąć problemów spowodowanych brudem.

Zaleca się przechowywanie zegarka w jego opakowaniu, gdy nie jest on używany, jak również nie trzymanie go pod ciężkimi przedmiotami, lub luzem - na przykład w torebce damskiej.

BATERIE

Zegarek jest wyposażony w baterię, która wymaga okresowej wymiany (18 miesięcy). Wymiana baterii wymaga użycia odpowiednich narzędzi i powinna zostać wykonana przez serwis specjalizujący się w zegarkach.

WODOSZCZELNOŚĆ

Jeśli zegarek nie jest oznaczony jako wodoszczelny, nie powinien on wchodzić w kontakt z wodą lub być noszony w warunkach, które by go mogły wystawić na działanie wilgoci. Gdy oznaczony jako wodoszczelny, sprawdź poniższe oznaczenia:

3 ATM - Zaprojektowany na wytrzymanie przypadkowego zachlapania lub deszczu ale nie nadaje się do pływania. Nie zanurzać.

5 ATM - Zaprojektowany na wytrzymanie brania prysznica i okazjonalnego pływania. Nie nadaje się do nurkowania.

10 ATM - Zaprojektowany na wytrzymanie pływania. Nie nadaje się do nurkowania.

UWAGA:

- Nie naciskaj pokrętła ani koronki zegarka podczas kontaktu zegarka z wodą.
- Jeśli zegarek był używany w słonej wodzie, po kąpielach należy go opłukać świeżą wodą i starannie wytrzeć.
- Nie zaleca się regularnego używania w wodzie pasków z materiału i sztucznej skóry.

ZNAK SKLEPOWY:

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO I ELEKTRYCZNEGO



Powyższy symbol pokazuje, że wyrzucony produkt nie powinien być mieszany z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Istnieje osobny system zbiórki odpadów dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zazwyczaj stary sprzęt elektryczny i elektroniczny może być oddany za darmo. W celu dalszej informacji prosimy skontaktować się z właściwymi władzami lokalnymi. Poprawna utylizacja sprawia, iż odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego są przetworzone i ponownie wykorzystane w bezpieczny sposób. Pomaga to uniknąć potencjalnego zagrożenia dla środowiska i dla zdrowia ludzkiego oraz wspomaga zachowanie zasobów naturalnych.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

RUSSIAN (РУССКИЙ)

ИМПОРТИРОВАНО В ЕС КОМПАНИЕЙ: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Португалия |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

ВАШИ ЧАСЫ PARFOIS

На часы распространяется гарантия, которая покрывает любые производственные дефекты в течение 24 месяцев с момента приобретения товара.

Гарантия предоставляется в соответствии с действующим законодательством при соблюдении следующих условий:

- Гарантийный талон должен быть заверен печатью магазина в момент покупки;
- Вместе с гарантийным талоном необходимо предоставить соответствующий товарный чек.

Данная гарантия распространяется на механизм часов и не распространяется на:

- Повреждения, вызванные неправильным использованием или небрежным обращением с часами, а также естественным износом, присущим этому товару.
- Батарею;
- Повреждение водой, за исключением часов, маркированных как водостойкие;
- Внешние повреждения браслета/ремешка, стекла или корпуса;
- Повреждения, не связанные с бракованными материалами или производственными дефектами.

НАЧАЛО РАБОТЫ ЧАСОВ

1. Снимите пластиковый стопор с заводной головки и установите время.



2. Снимите защитную пленку с задней поверхности корпуса, в противном случае влага, скопившаяся под ней, может вызвать ржавчину на крышке корпуса.



3. Отрегулируйте ремешок часов



А. Откройте застёжку



Б. Щелкните слот



В. Переверните ремешок и плавно передвиньте застёжку, чтобы отрегулировать длину ремешка



Г. Чтобы закрепить застёжку, переверните обратно и нажмите слот

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ стопорную планку для усиления рычага, так как это приведет к повреждению застёжки.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА ЧАСАМИ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваши часы не выдержат экстремальных ударов или вибрации. Важно снять часы перед любой ситуацией, когда часы могут быть повреждены. Периодически протирайте часы мягкой сухой тканью, чтобы избежать проблем с грязью. Рекомендуется хранить часы в коробке, когда они не используются. Не кладите часы под тяжелые предметы или в места, где их легко потерять, например, в сумочку.

БАТАРЕЯ

Часы оснащены аккумулятором, который периодически нужно менять (каждые 18 месяцев). Замена батареи требует использования соответствующих инструментов и должна выполняться специалистами.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Если часы не маркированы как водонепроницаемые, они не должны контактировать с водой или использоваться в условиях, в которых они могут быть подвержены воздействию влаги.

Если часы маркированы как водонепроницаемые, имейте в виду:

3 атм - защищены от случайных брызг или дождя, но НЕ подходят для плавания. Не погружайте часы в воду.

5 атм - В таких часах можно принимать душ и плавать. Не погружайте часы в воду.

10 атм - Предназначены для плавания. Не погружайте часы в воду.

ВНИМАНИЕ:

- Не нажимайте на кнопки и заводную головку, когда часы находятся в контакте с водой.
- Если ваши часы использовались в соленой воде, их следует помыть пресной водой и тщательно вытереть.
- Текстильные ремешки и ремешки из искусственной кожи не рекомендуется регулярно использовать в воде.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И
ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Этот символ указывает на то, что этот продукт нельзя смешивать с несортированными бытовыми отходами при утилизации. Существует отдельная система сбора отходов электрического и электронного оборудования. Обычно старое электрическое и электронное оборудование можно вернуть бесплатно. За дополнительной информацией обращайтесь в компетентные муниципальные органы. Правильная утилизация гарантирует, что использованное электрическое и электронное оборудование будет безопасно переработано и повторно использовано. Это поможет избежать потенциальной опасности для окружающей среды и здоровья человека и сохранить природные ресурсы.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

ARABIC (عربي)

ساعتك بارفو

Barata e Ramilo, S.A. | ناطق إسباني بـ بورتو أليفا، داجيتا أليفا | داريتس أليفا
Rua do Sistelo- 4435-429 | داجيتا أليفا، داجيتا أليفا
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

مغطاة بكفالتنا ضد أي عيوب في التصنيع لمدة 24 شهرًا ابتداءً من تاريخ شرائها. تقدم هذه الكفالة وفقًا للتشريع الحالي؛ الذي يجب التحقق منه:

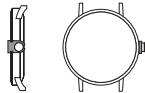
- يجب المصادقة عليه بواسطة ختم المتجر عند الشراء؛
- إرفقه بوصل المبيعات الخاص به.

تغطي هذه الكفالة حركة الساعة ولكنها لا تغطي:

- الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الملائم أو الإهمال في التعامل مع المنتج ولا تغطي الاهتراء الطبيعي المصاحب للاستعمال البطارية.
- الأضرار الناجمة عن المياه، إلا في الساعات التي تحمل
- الأضرار الخارجية على السوار / الشريط، والزجاج أو جسم الساعة؛
- الأضرار غير الناجمة عن مواد معيبة أو عيوب التصنيع
- اسحب الموقف البلاستيكي عن البرغي واضبط الوقت.

تشغيل الساعة

1. اسحب الموقف البلاستيكي عن البرغي واضبط الوقت.

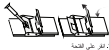


2. ارفع الطبقة الواقية عن الوجه الخلفي لجسم الساعة، وإلا ستؤدي القطبورات المتجمعة تحتها تعرض جسم الساعة للصدأ.



35 / AR

3. السوار الشبكي - تعليمات التعديل



2. انظر على القلعة



1. افتح المثبت

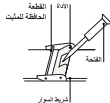


4. لكي تكون إغلاق المثبت،
القلبه واضغط على القلعة



3. اقلب الشريط واسحبه لكي
تعمل المثبت في أحد مواضع
التثبيت

4. تستعمل القطعة الحافظة للمثبت كداعم لأن هذا سيلحق ضرراً
يمنع إقبال المثبت.



تعليمات العناية بالساعة

التعامل

لن تتحمل ساعتك الصدمات أو الاهتزازات العنيفة. من المهم أن تخلع الساعة قبل الخوض في حالات قد تتعرض الساعة فيها للضرر. امسح الساعة بشكل دوري بقطعة قماش جافة لتفادي اتساخها. يوصى بالاحتفاظ بالساعة في علبة التقديم عندما لا تستعملها. تجنب وضع الساعة تحت أجسام ثقيلة الوزن أو وضعها بشكل سائب، كما في حقيبة اليد مثلاً.

البطاريات

هذه الساعة مجهزة ببطارية ستتطلب استبدالها بشكل دوري (كل 18 شهراً). يتطلب استبدال البطارية استعمال أدوات مناسبة كما يجب إجراؤه من قبل خبير في صيانة الساعات.

مقاومة للماء

إذا لم تكن الساعة تحمل علامة مقاومة للماء، فيجب ألا توجد على تماس مع الماء أو أن تلبس في ظروف قد تعرضها للرطوبة. عندما تحمل علامة مقاومة للماء، ضاع في اعتبارك:

ATM 3 - الساعة مصممة لمقاومة حوادث الرش أو المطر، ولكنها غير مناسبة للسباحة. لا تغمرها في الماء.

ATM 5 - الساعة مصممة لتحمل الاستحمام أو السباحة اللطيفة - لا تغمرها في الماء.

ATM 10 - الساعة مصممة لتحمل السباحة - لا تغمرها في الماء.

- لا تضغط على أزرار الدفع أو التاج عندما تكون الساعة على تماس مع الماء
- إذا استخدمت ساعتك في المياه المالحة، فيجب شطفها بالماء العذب ومسحها بعناية.
- لا ينصح باستخدام الأشرطة القماشية و الجلدية الاصطناعية بشكل منتظم في الماء.



يشير هذا الرمز إلى وجوب عدم خلط هذا المنتج مع النفايات غير المفروزة عند التخلص منه. هناك نظام منفصل لجمع نفايات الأدوات الالكترونية والكهربائية. و عادة يمكن إعادة الأدوات الالكترونية والكهربائية القديمة مجانا ودون كلفة إضافية للحصول على مزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالسلطات البلدية المختصة. التخلص من نفايات الأدوات الالكترونية والكهربائية بطريقة سليمة يضمن إعادة تدويرها واستعمالها بشكل آمن. وهذا يساعد على تفادي الإضرار بالبيئة وصحة الإنسان ويساعد على الحفاظ على الموارد الطبيعية.

Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com

TÜRKÇE

AB'YE İTHAL EDEN: Barata e Ramilo, S.A. |
Rua do Sistelo, 4435-429 Rio Tinto, Portekiz |
NIPC - 500 590 753 \ N0106507G \ mail@parfois.com

PARFOIS SAATİNİZ

Saatiniz, satın alınma tarihinden itibaren 24 ay boyunca, üretim kaynaklı her türlü kusura karşı garanti kapsamındadır.

Geçerli yönetmelik uyarınca bu garantinin geçerli olması için:

- Garanti belgesi, satın alma tarihinde mağaza kaşesi basılarak doğrulanmalıdır;
- İlgili satış fişi, garanti belgesine zımbalanmalıdır; Bu garanti, saat bileşenlerinin hareketini kapsarken aşağıdakileri kapsamaz:
- Uygunsuz kullanım veya ihmal kaynaklı hasarlar ile ürünün normal kullanımından kaynaklanan yıpranma;
- Pil;
- Su geçirmez özellikli saatler hariç tutulmak üzere sudan kaynaklı hasarlar;
- Bileklik/kayış, cam veya çerçeve üzerindeki dış hasarlar;
- Kusurlu malzemelerden veya üretim kusurlarından kaynaklanmayan hasarlar.

SAATİ ÇALIŞTIRMA

1. Çıkıntılı düğmedeki plastik stoperi çıkarıp saati ayarlayın.



2. Kasanın arkasındaki koruyucu filmi çıkarın. Aksi takdirde filmin altında biriken ter, kasa kapağının paslanmasına sebep olabilir.



3. Saat kayışınızı ayarlayın..



A. Kilidi açın



C. Kayışı ters çevirin ve kilidi kaydırarak istediğiniz sabitleyici noktaya getirin.

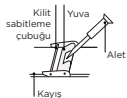


B. Yuvarayı hafifçe itin



D. Kilidi sabitlemek için kayışı çevirip yuvarayı bastırın.

Yuvarayı iterken sabitleme çubuğuna baskı UYGULAMAYIN. Aksi takdirde kilitte hasar oluşabilir.



SAAT BAKIM TALİMATLARI:

BAKIM

Saatiniz aşırı şoka veya titreşime karşı dayanıklı değildir. Saati, hasar görebileceği her türlü durumda kolunuzdan çıkarmaya özen gösterin. Kir kaynaklı sorunlar yaşamamak için yumuşak, kuru bir bezle saatinizi düzenli olarak silin. Kullanmadığınız zamanlarda saatinizi kutusunda saklamanızı öneririz. Saatinizi ağır eşyaların altına koymaktan veya çanta gibi alanlarda serbest şekilde bırakmaktan kaçının.

PİL

Saatiniz düzenli olarak (18 ayda bir) değiştirilmesi gereken bir pille çalışır. Pil değişimi için özel araçlar gerekir ve değişim işlemi yalnızca uzman saat servisleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

SU GEÇİRMEZLİK

Saatiniz su geçirmez değilse saatinizi su ile temas ettirmemeye veya neme maruz kalabileceği koşullarda takmamaya özen gösterin. Saatiniz su geçirmezse şu bilgileri göz önünde bulundurun:

3 ATM - Kaza sonucu su sıçramalarına veya yağmura karşı dayanıklı olup yüzmeye uygun DEĞİLDİR. Suyu daldırmayın.

5 ATM - Duş almaya veya eğlence amaçlı yüzmeye uygundur. Suyu daldırmayın.

10 ATM - Yüzmeye uygundur. Suyu daldırmayın.

DİKKAT:

- Saat su ile temas halindeyken herhangi bir düğmeye veya çıkıntılı düğmeye basmayın.
- Tuzlu suda kullanılan saatler, tatlı suyla durulanmalı ve özenle silinmelidir.
- Kumaş ve suni deri kayışlar, suda düzenli kullanım için önerilmez.

**Kullanım ömrü 5 yıl*

MAĞAZA DAMGASI

ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK CİHAZLARIN ATILMASI



Bu sembol, bu ürünün bertaraf edildiğinde ayrıştırılmamış kentsel atıklarla karıştırılmaması gerektiğini belirtir. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur. Genellikle eski elektrikli ve elektronik cihazlar ücretsiz olarak iade edilebilir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili belediye makamlarıyla iletişime geçin. Doğru imha, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüştürülür ve güvenli bir şekilde yeniden kullanılır. Çevre ve insan sağlığı için potansiyel tehlikelerin önlenmesine ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olur.

*Contacte-nos para o esclarecimento
de qualquer dúvida através do e-mail
contact@parfois.com*

BAHASA INDONESIA

ARLOJI PARFOIS ANDA

Dilindungi oleh garansi kami terhadap semua cacat produksi selama jangka waktu 24 bulan sejak tanggal pembelian.

Garansi ini diberikan sesuai dengan perundangan saat ini, agar menjadi valid:

- Garansi harus diautentikasi dengan stempel toko pada saat pembelian;
- Disertai dengan slip penjualan terkait yang distaples ke garansi;

Garansi ini melindungi mesin arloji dan tidak melindungi:

- Kerusakan yang disebabkan baik oleh penggunaan produk yang tidak tepat atau penanganan produk yang ceroboh maupun keausan alami yang menjadi sifat produk;
- Kerusakan akibat air, kecuali pada arloji yang bertanda tahan air;
- Kerusakan eksternal pada gelang/tali, kaca, atau casing;
- Kerusakan yang bukan disebabkan oleh cacat bahan atau cacat produksi.

MENGOPERASIKAN ARLOJI

1. Lepaskan stoper plastik dari crown dan atur waktu.



2. Lepaskan film pelindung dari casing belakang, jika tidak, keringat yang terakumulasi di bawahnya dapat membuat penutup casing berkarat.



3. Atur tali arloji Anda.



A. Buka pengancing



C. Balik tali dan geser untuk menyesuaikan pengancing ke salah satu fixer

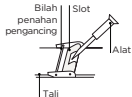


B. Buka slot



D. Untuk mengunci pengancing, balik lalu tekan slot.

JANGAN gunakan bilah penahan untuk menopang karena ini akan menyebabkan kerusakan yang membuat pengancing tidak dapat terkunci.



PETUNJUK PERAWATAN ARLOJI:

PENANGANAN

Arloji Anda tidak tahan terhadap guncangan atau getaran ekstrem. Penting untuk melepas arloji sebelum setiap keadaan yang dapat merusak arloji.

Lap arloji secara berkala dengan kain kering lembut untuk menghindari masalah dengan kotoran.

Disarankan agar arloji disimpan dalam kotak pajang saat tidak digunakan. Hindari meletakkan arloji di bawah benda berat atau benda yang dapat jatuh, misalnya tas tangan.

BATERAI

Arloji ini dilengkapi dengan baterai yang memerlukan penggantian berkala (18 bulan). Penggantian baterai memerlukan penggunaan alat yang memadai dan harus dilakukan oleh ahli servis jam.

KETAHANAN AIR

Jika arloji tidak bertanda tahan air, arloji tidak boleh terkena air atau dipakai dalam kondisi yang dapat membuatnya terpapar kelembapan. Saat bertanda tahan air, harap diingat:

3 ATM – Dirancang untuk tahan terhadap percikan tidak sengaja atau hujan tetapi TIDAK sesuai untuk berenang. Jangan direndam.

5 ATM – Dirancang untuk tahan pancuran dan berenang santai. Jangan direndam.

10 ATM – Dirancang untuk tahan berenang. Jangan direndam.

PERHATIAN:

- Jangan menekan pusher atau crown saat arloji terkena air.
- Jika arloji Anda digunakan dalam air asin, arloji harus dibilas dengan air tawar lalu diseka dengan teliti.
- Tali kain dan tali kulit imitasi tidak disarankan untuk penggunaan rutin di air.

STEMPEL TOKO:

PEMBUANGAN PERALATAN LISTRIK DAN ELEKTRONIK



Simbol ini menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dicampur dengan limbah kota yang tidak dipilah saat dibuang. Terdapat sistem pengumpulan terpisah untuk sampah peralatan listrik dan elektronik.

Biasanya, peralatan listrik dan elektronik lama dapat dikembalikan tanpa biaya. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi pihak berwenang kota yang terkait. Pembuangan yang tepat memastikan bahwa peralatan listrik dan elektronik didaur ulang dan digunakan kembali dengan aman. Hal ini membantu menghindari potensi bahaya untuk lingkungan dan kesehatan manusia serta melestarikan sumber daya alam.

Jika Anda ingin bertanya, silakan hubungi kami melalui email contact@parfois.com



CE

WWW.PARFOIS.COM